**Ministero della Pubblica Istruzione**

Istituto Comprensivo Statale **“**G. SEGANTINI”

Scuola Infanzia, Primaria e Secondaria I°

22033 ASSO (CO) - Viale delle Rimembranze, 17

C.F. 82002020137 - COIC803003 -Tel. n°. 031672089 - Fax 031681471

coic803003@istruzione.it PEC: coic803003@pec.istruzione.it web: [www.scuoleasso.gov.it](http://www.scuoleasso.gov.it)

**VIII Giornata Nazionale della Cultura Popolare**

**Sabato 13 dicembre 2014**

**Università del territorio**

**Scuola Secondaria di I “G. Segantini” Asso (Co)**

**MATTINO, orario di svolgimento delle attività laboratoriali:** 8.30-12.45

**SONO COINVOLTE TUTTE LE CLASSI DEL PLESSO**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Attività e luogo** | **Tavola Rotonda****(PRIMO PIANO della Scuola Media di Asso)** | **Giochi della Tradizione (PALESTRA della Scuola Media di Asso)** | **Cineforum (AULA MAGNA della Scuola Media di Asso)** |
| **8.30-9.45** | Classi Terze A,B,C**Costruire la Mappa:****LA GUERRA DI IERI PER LA MEMORIA DI DOMANI***Intervengono***8.15 – 10.00****Giulio Pina di Canzo**Alpino e Partigiano Combattente sull’Appennino**Federico Lattuada di Asso** Marinaio Combattente sulla corazzata “Roma”Modera Davide Valsecchi, Vice-Presidente del CAI di Asso | Classi Seconde A,B,C**Corsa nei sacchi**A cura del professor Maurizio Ballabio | Classi Prime A,B,C**I riti di propiziazione invernale.** **Jelsi. La ballata dell’uomo orso**FILMATO della tradizione carnascialesca molisanaIntroduce la professoressa Maria Rita Valenti |
| **10.00-11.15** | Classi Seconde A,B,C**Costruire la Mappa:****IL LAVORO E I MESTIERI DI UNA VOLTA***Intervengono***Pierantonio Paredi di Canzo**Arrotino**Gaetano Galbusera**Allevatore della pecora brianzola sui nostri montiModera Franco Bramani, Presidente del CAI di Asso | Classi Prime A,B,C**Staffetta con la gerla**A cura del professor Maurizio Ballabio | Classi Terze A,B,C **I riti di propiziazione invernale.** **Jelsi. La ballata dell’uomo orso**FILMATO della tradizione carnascialesca molisanaIntroduce la professoressa Maria Rita Valenti |
| **11.30-12.45** | Classi Prime A,B,C**Costruire la Mappa: Tombolata di Santa Lucia**Gioco con domande sul territorioConduce Tiziano Corti della Cumpagnia di Nost di Canzo | Classi Terze A,B,C**Tiro alla fune**A cura del professor Maurizio Ballabio | Classi Seconde A,B,C**I riti di propiziazione invernale.** **Jelsi. La ballata dell’uomo orso**FILMATO della tradizione carnascialesca molisanaConduce la professoressa Maria Rita Valenti  |

La Campanella Scolastica suonerà all’inizio e alla fine del tempo previsto per ciascuna attività.

L’intervallo sarà dalle 11.15 alle 11.30 al Piano d’ingresso della Scuola Media di Asso

Durante gli spostamenti verso le tre diverse sedi previste per le attività è possibile lasciare andare gli alunni in bagno.

Durante i moduli di Laboratorio E’ PERMESSO LASCIARE ANDARE IN BAGNO GLI ALUNNI SOLO IN CASO DI ESTREMA NECESSITA’.

|  |
| --- |
| **Aspettando il 13 dicembre… LABORATORIO DI CANTI POPOLARI** A cura della prof.ssa Maria Assunta FasoliAlla Scuola Media di Assonelle ore curricolari di Educazione Musicale da inizio novembre al 13 dicembre 2014 |

**Ministero della Pubblica Istruzione**

Istituto Comprensivo Statale **“**G. SEGANTINI”

Scuola Infanzia, Primaria e Secondaria I°

22033 ASSO (CO) - Viale delle Rimembranze, 17

C.F. 82002020137 - COIC803003 -Tel. n°. 031672089 - Fax 031681471

coic803003@istruzione.it PEC: coic803003@pec.istruzione.it web: [www.scuoleasso.gov.it](http://www.scuoleasso.gov.it)

**VIII Giornata Nazionale della Cultura Popolare**

**Sabato 13 dicembre 2014**

**Università del territorio**

**Scuola Secondaria di I “F. Turati” di Canzo (Co)**

**MATTINO, orario di svolgimento delle attività laboratoriali:** 8.30-12.45

**SONO COINVOLTE LE CLASSI SECONDE**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 8.30-10.00 | Classe II E**Costruire la Mappa:****LA MAPA DI SIT****Alla scoperta degli antichi nomi dei nostri monti****Con proiezione**Palazzo Tentorio, CanzoA cura di Antonio Corti, Presidente della Cumpagnìa di Nost di Canzo | Classe II F**Costruire la Mappa:****LE FESTE STAGIONALI****Con proiezione**Centro Anziani Villa Meda, CanzoA cura di Cinzia Valli,della Cumpagnìa di Nost di Canzo |
| 10.15 Ritrovo delle classi II E – II Fin piazza della Chiesa a Canzo |  |  |
| 10.15-12.30 | Classe II E- II F**Costruire la Mappa:****BUUS DE LA TAMPA****Antica miniera del ferro**Percorso sul territorioA cura della Cumpagnia di Nost di Canzo | In caso di pioggia o neve**Tombolata di Santa Lucia**presso la Palazzo Tentorio di Canzocon la Cumpagnìa di Nost  |

Nell’VIII Giornata Nazionale della Cultura Popolare sono coinvolti gli insegnanti delle CLASSI SECONDE del plesso di Canzo

in servizio secondo un Calendario-Orario che sarà definito dal Coordinatore del plesso stesso.

**Ministero della Pubblica Istruzione**

Istituto Comprensivo Statale **“**G. SEGANTINI”

Scuola Infanzia, Primaria e Secondaria I°

22033 ASSO (CO) - Viale delle Rimembranze, 17

C.F. 82002020137 - COIC803003 -Tel. n°. 031672089 - Fax 031681471

coic803003@istruzione.it PEC: coic803003@pec.istruzione.it web: [www.scuoleasso.gov.it](http://www.scuoleasso.gov.it)

**VIII Giornata Nazionale della Cultura Popolare, 13 dicembre 2014**

**La Mappa di comunità della Valassina e dell’Alta Brianza**

**Esperienze a confronto**

Convegno

presso **Palazzo Tentorio** di Canzo**,** Ore 15.30-17.30

Con la partecipazione della Cumpagnìa di Nost di Canzo

Segue rinfresco con canti augurali

**Conduce** Antonio Damasco, Direttore della Rete Italiana di Cultura Popolare, Torino

**Intervengono**

Fabrizio Turba, Sindaco di Canzo, **Saluti**, 5 minuti

Maria Serratore, D.S. Istituto Comprensivo di Asso, **Saluti**, 5 minuti

Ilda Curti, Assessore alle Politiche per l’Integrazione - Città di Torino, **Torino. Comunità e mappe urbane**, 15 minuti

Claudio Bernardi, Università Cattolica di Milano, **Idea di comunità sul territorio lombardo,** 15 minuti

Sara Fava, Responsabile dell’Archivio Storico di Lodi, **Esperienze a confronto: l’Archivio Storico di Lodi**, 15 minuti

Giulia Caminada, Insegnante, Membro del Comitato Scientifico dell’Ecomuseo del Distretto dei Monti e dei Laghi Briantei, **La Mappa di comunità della Valassina e dell’Alta Brianza**, 15 minuti

Luisa Lercari, Ferdinando Moretti, Maria Paola Sala, Insegnanti, **Esperienze di costruzione di Mappe di comunità sul territorio**, 15 minuti

Antonio Corti, Presidente della Cumpagnìa di Nost di Canzo, Introduce il *Filmato* **I riti di propiziazione invernali.** **La Giubiana di Canzo**, 10 minuti

**Patrocini**

**Istituto Comprensivo di Asso**

**Rete Italiana di Cultura Popolare**

**Cumpagnìa di Nost di Canzo**

**Ecomuseo del Distretto dei Monti e dei Laghi Briantei**

**Regione Lombardia**

**Comune di Canzo**

**Comune di Asso**

**Comune di Barni**

**Comune di Caglio**

**Comune di Civenna**

**Comune di Lasnigo**

**Comune di Magreglio**

**Comune di Rezzago**

**Comune di Sormano**

**Comune di Valbrona**

**Comunità Montana del Triangolo Lariano**

**Con la collaborazione di**

**TwLetteratura #**

**Bloggiornalismo2.0 GIORNALISMO PARTECIPATIVO**

**Ministero della Pubblica Istruzione**

Istituto Comprensivo Statale **“**G. SEGANTINI”

Scuola Infanzia, Primaria e Secondaria I°

22033 ASSO (CO) - Viale delle Rimembranze, 17

C.F. 82002020137 - COIC803003 -Tel. n°. 031672089 - Fax 031681471

coic803003@istruzione.it PEC: coic803003@pec.istruzione.it web: [www.scuoleasso.gov.it](http://www.scuoleasso.gov.it)

**SORVEGLIANZA PLESSO DI ASSO**

**13 DICEMBRE 2014**

**Ballabio**, 8.10-13.05, Giochi della Tradizione - PALESTRA della Scuola Media di Asso

**Caminada**, 8.10-13.05, Coordinamentodelle attività laboratoriali nel plesso di Asso e nel plesso di Canzo

**CLASSI PRIME**

**Fasoli**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  x | x | x | x |

 **Moretti**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| x | x | x |  | x |

 **Scerbo C.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| x | x | x |  |  |

**Ferrari**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| x |  | x | x | x |

**Margarita**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| x | x | x | x |  |

**CLASSI SECONDE**

**Ribaudo**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| x |  | x | x | x |

 **Bonaudo**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| x | x | x |  | x |

 **Rizzi**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| x | x | x | x |  |

 **Tecnica**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| x | x |  | x | x |

**Ronchetti**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | x | x | x |

**CLASSI TERZE**

**Lo Giudice**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| x | x | x | x |  |

 **Bruschetti**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| x | x | x |  |  |

 **Torriani**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | x | x | x |

 **Petronio**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | x | x |

 **Iascone**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| x | x |  |  |  |

**TwLetteratura**

**#IoSostengo**

 Il 13 dicembre 2014 è il giorno di Santa Lucia e l’VIII Giornata Nazionale della Cultura Popolare.

Associazioni, artisti, scuole, musei, enti locali, biblioteche e singoli cittadini, tutta la cultura che lavora a sistema, in rete, che costituisce il motore, anche economico, delle comunità locali, hanno deciso di attivarsi all’interno del proprio territorio.

In questa occasione la Rete Italiana di Cultura Popolare è con l’Istituto Comprensivo di Asso, in provincia di Como, a sostegno della Mappa di comunità della Valassina e dell’Alta Brianza che i dieci plessi dell’Istituto Comprensivo di Asso stanno collaborando a realizzare.

Vuoi seguire la giornata con Twitter? Puoi farlo in due modi.

1. A sostegno della Cultura Popolare è prevista un’attività di Giornalismo Partecipativo. E’ possibile seguire la giornata su Twitter attraverso l’hastag **#IoSostengo e #MappaVAB.**
2. Per i giorni 12 e 13 dicembre è inoltre prevista la riscrittura della rilevazione del linguista ed etnografo Paul Scheuermeier a Canzo, fatte dal 6 al 18 luglio 1920, attraverso l’hastag **#IoSostengo e #MappaVAB.** La riscrittura si chiuderà sabato 13 dicembre, quando l’Istituto Comprensivo di Asso dedicherà un’intera giornata di studi alla Cultura Popolare, sperimentando forme di aggregazione volte alla costruzione della Mappa di Comunità della Valassina e dell’Alta Brianza.

Durante la mattinata del 13 dicembre la Scuola Media “G. Segantini” di Asso e la Scuola Media “F. Turati” di Canzo attiveranno l’Università del Territorio con le classi.

Di pomeriggio, Palazzo Tentorio a Canzo ospiterà il convegno **La Mappa di comunità della Valassina e dell’Alta Brianza. Esperienze a confronto.**

Giocare è semplice. Leggi il testo di Paul Scheuermeier sul sito di TwLetteratura e prova a riassumerlo, parafrasarlo,commentarlo o interpretarlo liberamente su Twitter con un testo massimo di 140 caratteri. I tweet possono essere raccolti in un commentario elettronico grazie a Tweetbook. È inoltre possibile georeferenziare i brani attraverso le App di Litteratour (al momento disponibile in ambiente iOS).

Paul Scheuermeier

LA LOMBARDIA DEI CONTADINI

1920-1932

LOMBARDIA OCCIDENTALE

GRAFO 2007

(243) 26. CANZO

Foto 169-176, pp 95-101

6 LUGLIO 1920

(*Scheuermeier ha trascorso il periodo precedete nel Canton Ticino, per la rilevazione di Mesocco*)

Con il treno delle 9 vado a Lugano. Vengo accolto molto amichevolmente dal cancelliere vescovile Monsignor Maspoli. Mi consegna lettere di raccomandazione per il clero ticinese e per il vicario generale a Milano. Oltre a questo successo, ho anche la gioia di poter parlare brevemente con il parroco Bolt e di vedere il mio amico Camillo Bariffi. Alle 14 partenza per Chiasso, dove dai Suter incontro mio cugino Wyss di Como. Insieme andiamo a piedi a Como, poiché i nostri passaporti prescrivono Chiasso-strada e i tranvieri continuano a scioperare. Vengo ricevuto cordialmente da mia cugina Mary Wyss-Brunner (1), nella sua bella casa.

7 LUGLIO 1920.

Per prima cosa devo salutare mia sorella Julie Gaudio (2). Poi vado in banca a ritirare i soldi con la lettera di credito. In questura, per ritirare il permesso di soggiorno. Disfo le valigie e mi installo nella grande camera che un tempo era occupata da mio fratello e che adesso viene messa a mia disposizione.

8 LUGLIO 1920

Grande ispezione dei miei effetti personali e installazione nel campo base permanente. Conti. Diario. Preparativi per Milano e per il prossimo viaggio.

9 LUGLIO 1920

Alle 6.20 partenza da Como. Arrivo a Milano alle 7.45 Visita da Hoepli (3) che trovo molto bendisposto verso la nostra impresa. Visita dal vicario generale Rossi, cui sono raccomandato da Maspoli di Lugano. Domani devo presentarmi al cardinale in persona, oggi è assente. Cerco il prof. Salvioni (4), ma durante le vacanze è a Menaggio. Vado al consolato svizzero e sono ricevuto amichevolmente dal viceconsole Piccoli, cui sono raccomandato da Motta e Hoepli. Mi dà appuntamento per il pomeriggio. Cerco e trovo ancora prima di pranzo Pierino Bolladori di Gordola, che studia architettura a Milano. Dopo pranzo visito con lui alcune esposizioni d’arte. Alle 16, vado dal prefetto con Piccoli in vettura di piazza, che paga lui. Il prefetto ci manda dal questore, che, dopo molte chiacchiere, ci promette una lettera di raccomandazione. Piccoli mi dà per parte sua lettere di raccomandazione per i prefetti di Como, Sondrio, Bergamo, Brescia. Cerco e riesco ancora a trovare, Hotz, l’amico di mio fratello, che mi invita a cena. Verso mezzanotte di nuovo in centro. Buon alloggio all’Albergo Gigli, Via dei Bossi.

10 LUGLIO 1920

Dopo una breve passeggiata mattutina e i preparativi, alle 10 in punto sono al palazzo arcivescovile. Qui giornata burrascosa. Del resto la mia lettera di raccomandazione di monsignor Maglione di Berna qui non è arrivata. Mi si fa fare un anticamera fino all’una. Dopo breve udienza vengo mandato via da sua Eminenza: è cosa di competenza di Monsignor Rossi. Dopo un po’ di attesa, questi mi rilascia finalmente una raccomandazione analoga a quella della cancelleria vescovile di Lugano e al termine si fa perfino gentile. Arrivo cosi per le 14 a pranzo… Il treno delle 17, che parte solamente alle 19, è così terribilmente strapieno che nella ressa e nella calura il viaggio diventa un tormento. Tre ore immobile, in piedi, in un bagno di sudore. Arrivo a Como alle 21,30.

11 LUGIO 1920, DOMENICA, giorno di riposo. Al mattino faccio un giro in barca a remi con bagno. Di sera con Julie e i suoi famigliari in battello al *Crotto del Vino*.

12 LUGLIO 1920

Lettera al prof. Jaberg su Milano. Cartolina a Jud e Mollet (5) (ordinato un album per le pellicole). Dopo le 14 partenza in una corriera strapiena per Erba. Verso le 16 a piedi lungo il lago del Segrino, bagno, informazioni nello chalet. Alle 18 circa a Canzo. Il parroco, qui solo da poco tempo, mi porta subito da un collega arrivato per le vacanze e nativo del paese. Con la solerte mediazione di questi due arrivo alla famiglia contadina di Giovanela. Grazie all’autorità del parroco il contadino non osa rifiutare. Ho il mio informatore locale e la sera stessa, 21.30-22.30, faccio in parrocchia la prima rilevazione.

13 LUGLIO 1920

Rilevazione ore 8-12 a casa dell’informatore. Dopo pranzo fotografie. 15-18.30, 20.30-22 rilevazione.

14 LUGLIO 1920

 Rilevazione ore 8-12. Fotografie. Rilevazione 14-16. Di sera passeggiata a San Miro al Monte.

15 LUGLIO 1920

Rilevazione ore 8.30-12. Dalle 13.30 alle 16 conclusione. Passeggiata al *Lago di Segrino*, dove incontro i ragazzi di mia sorella, Fredi e Gotti. Bagno. Visite al parroco e all’informatore.

16 LUGLIO 1920

Alle 5 con i miei due nipoti vado su ai Corni di Canzo, 1375 m. Al ritorno fotografie sull’alpe. Per il pranzo siamo a Canzo. Poi nella calura e a piedi, a Erba. Con l’autocarro polveroso arriviamo a Como.

17 LUGLIO 1920, giorno dopo di riposo

In mattinata lavoro in casa. Di pomeriggio da mia sorella Julie. Sbrigo commissioni.

18 LUGLIO 1920 DOMENICA

Dalle 6 in poi lettere al prof. Jud e Jaberg; poi a Willy, Schnurri (6), consolato di Milano, Greuter, Mollet, Blatter, Besta ecc. Descrizione dell’informatore e osservazioni fonetiche di Canzo. Preparativi per il viaggio e bagagli fin verso il mattino.

A Canzo non disponevo assolutamente di conoscenze. Ricoperto di polvere e in un bagno di sudore, mi rivolgo al parroco subito dopo il mio arrivo, alle sei di sera. Gli mostro la lettera arcivescovile ed è subito disponibile, con grande amicizia e comprensione. Mi conduce da un collega nativo del posto, professore a Milano,e insieme trovano un vecchio contadino, dal quale il signor parroco mi accompagna senza indugio. Grazie all’autorità di questi, il buon uomo fa tutto quello che gli si chiede: è preso dai suoi lavori in campagna, ma per desiderio del parroco lascia stare tutto per tre giorni, ed è a mia completa disposizione. È la prima ricompensa che ricevo per la mia pazienza nel fare anticamera a Milano.

Giovanni Pina, detto *Giovanéla di regiù* (capo patriarcale dell’intera famiglia; così si chiamava suo padre), è nato nel 1859. Il padre apparteneva ad un’antica famiglia autoctona, la madre proveniva da Cesana, sull’altro versante del *Cornizzolo*, contadini indigeni, anche l’informatore ha fatto il contadino per tutta la sua vita. Da giovane durante i due anni di servizio militare, è andato in giro quasi pere tutta l’Italia e ha conosciuto anche gente di altre regioni. Altrimenti ha sempre e solo viaggiato *indi kwàtar kantùn dal tàul*. Ha fatto il boscaiolo per tre inverni in Val d’Intelvi. L’informatore dà un’impressione di grande fedeltà linguistica, tutti mi hanno detto che è forse l’unico in paese a parlare correttamente l’antico dialetto. La nuova lingua sta velocemente prendendo piede, ma questa famiglia contadina conservatrice e tradizionalista parla ancora come i parenti, quelle due o tre famiglie che trascorrono l’intero anno spostandosi tra le tre Alpi Grasso sulle pendici dei Corni di Canzo e che vi conducono una vita di alcuni decenni in ritardo rispetto a quella in paese, un’esistenza semiselvatica, primordiale. Alla fine della rilevazione, tornando da un’escursione, ho fatto una breve visita anche a quelle famiglie sugli alpeggi, e ho fotografato gli attrezzi usati per la caseificazione.

Anche la pronuncia dell’informatore è davvero impeccabile; non credo che si molto influenzato dalla lingua scritta, almeno non per l’aspetto fonetico: la differenza è troppo poco consapevole. Per l’aspetto lessicale si lascia molto guidare, non è sicuro e non assume mai un punto di vista fermo, come d’altronde tutto il suo comportamento non ha nulla di deciso, determinato. È molto ossequioso, quasi timido. Si deve stare molto attenti a non influenzarlo con le domande, è oltremodo parco di parole, anche piuttosto lento nell’esprimersi, non è uno che abbia la parola facile. Spiegarmi qualcosa di cultura materiale è per lui una grande fatica. Se questo uomo silenzioso e semplice non è capace di parlare bene, le sue risposte arrivano quasi sempre spontanee, ingenue e rapide, non spumeggianti, vivaci, me assolutamente tranquille e senza pretese. Capisce subito e bene le cose semplici, ma non appena non afferra qualche cosa immediatamente, diventa difficile rendergliela comprensibile. Non ha affatto il senso nella morfologia, non capisce le frasi condizionali e, in genere, i periodi un po’ più difficili. La coniugazione sarebbe stata con lui assolutamente impossibile. Non ha quasi nessuna istruzione scolastica, non sa quasi più leggere e scrivere. Per il resto dà un’impressione in tutti i sensi buona, di contadino bravo e laborioso. Brava e semplice è anche la numerosa famiglia, le molte figlie e l’unico figlio sopravvissuto, uno splendido ragazzo alto e forte, tornato a casa silenzioso e senza pretese da tutta la tragedia della guerra. Dopo sette giorni di solitaria difesa sul Monte Grappa, è riuscito con i suoi compagni a sottrarsi all’assedio delle truppe tedesche, passando per le altre montagne. Mi accompagna gentile e discreto fin sotto i Corni di Canzo.

In conclusione, informatore con certe lacune e insicurezze, ma naturale e semplice. Ha sopportato con pazienza l’operazione durata tre giorni, benché qualche volta avvertissi quanto il tutto gli risultasse inconsueto. Di nascosto ha confidato al parroco che avrebbe preferito sgobbare sui campi che fare un lavoro di testa tanto faticoso. Durata: I / 4+3 ½ + I ½ / 4+4 / 3 ½ + 2 ½ = 24 ore.

**OSSERVAZIONI FONETICHE**

1. ***–a* si oscura quando l’informatore parla in modo trascurato, può giungere fino u, e addirittura a o.**
2. **I si è spesso molto aperta, da quasi l’impressione di una e specialmente nella desinenza –in.**
3. **Qualche volta credo di sentire una y che estingue lo iato, che sparisce se faccio ripetere con attenzione: kayena ripetuto: kaena payes, ripetuto: paes.**
4. **La nasale è spesso molto ridotta: pensa, la vocale che precede viene sempre più nasalizzata: insidi. Oppure c’è una nasalizzazione molto, molto debole baransa. Raramente.**
5. **Percepisco v piuttosto quasi come una w, ma poco distintamente, in: la kawra, i kavri; niwra, ripetuto: nivara i novar.**
6. Marty Brunner e il marito Hugo Wyss vivevano a Como, dove si occupavano della filiale della ditta Brunner & Co. di Zurigo, che produceva cartoline. Scheuermeier farà frequentemente loro visita negli anni delle ricerche in Italia e spesso gli invierà materiale fotografico per lo sviluppo e la stampe. Per altre notizie cfr. P. Scheuermeier, Della buona stella sul nostro atlante, cit., p.334.
7. Paul Scheuermeier aveva tre fratelli: Willy, Max e Julie. Per altre notizie cfr. P. Scheuermeier, Della buona stella sul nostro atlante, cit., p.334.
8. L’editore Ulrico Hoepli e suo nipote Ery Aeschlimann furono un importante punto di riferimento di Scheuermeier durante le indagini in Italia.
9. È Carlo Salvioni (Bellinzona 1858 - Milano 1920), dialettologo ticinese allievo di Ascoli; insegnò all’università di Pavia.
10. È un fornitore di materiale fotografico di Zurigo.
11. È l’amico di Scheuermeier Joggi Schnurrenberger.